



ORGALIME
VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

MEHĀNISKO, ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO PRUDUKTU PIEGĀDEI

Brisele, 2012.gada marts

PREAMBULA

1. Šie Vispārīgie Noteikumi ir piemērojami, ja puses par to ir Rakstveidā vai citādi vienojušās. Visiem grozījumiem vai novirzēm no tiem ir jābūt izdarītiem rakstveidā.

DEFINĪCIJAS

2. Šajos vispārīgajos noteikumos lietotajām definīcijām ir šāda nozīme:
- **“Līgums”**: pušu Rakstveida vienošanās par Produkta piegādi un tās pielikumi, kā arī to Rakstveida grozījumi un papildinājumi;
 - **“Rupja neuzmanība”**: darbība vai bezdarbība, nepievēršot pienācīgu uzmanību apstākļiem, kas var radīt nopietnas sekas un kurus apzinīga līgumslēdzējuse būtu paredzējusi, vai darbība vai bezdarbība, apzināti ignorējot šādas sekas;
 - **“Rakstveidā”**: komunikācija, izmantojot abu pušu parakstītu dokumentu, vēstuli, faksu, elektronisko pastu, un citos veidos saskaņā ar pušu vienošanos;
 - **“Produkts”**: objekts(i), kas saskaņā ar Līgumu tiks piegādāti, t.sk., programmatūra un dokumentācija.

INFORMĀCIJA PAR PRODUKTU

3. Visa informācija un dati, kas ietverti vispārīgajā produktu dokumentācijā, kā arī cenu lapas, ir saistoši tikai gadījumā, ja tie ir nepārprotami Rakstveidā iekļauti Līgumā.

RASĒJUMI UN TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

4. Visi rasējumi un tehniskie dokumenti, kas saistīti ar Produktu vai tā ražošanu un ko viena puse iesniegusi otrai pusei pirms vai pēc Līguma sastādīšanas, paliek tās puses īpašumā, kas veikusi iesniegšanu.
- Rasējumi, tehniskie dokumenti vai cita tehniskā informācija, ko viena puse saņēmusi nevar bez otras puses piekrišanas tikt izmantoti citam mērķim, kā tikai tam, ko otra puse ir paredzējusi. Tie bez iesniedzējpusē piekrišanas nevar tikt citāti izmantoti, kopēti, pavairoti, nodoti vai darīti zināmi trešajai personai.

5. Piegādātājam ne vēlāk kā piegādes dienā bezmaksas ir jāiesniedz informācija un rasējumi, kas ir nepieciešami, lai ļautu Pircējam instalēt, rīkoties, darbināt un uzturēt Produktu. Šādai informācijai un rasējumiem ir jābūt iesniegtiem tādā eksemplāru skaitā, kādā puses ir vienojušās, vai vismaz pa vienam eksemplāram katrs. Piegādātājam nav pienākuma iesniegt Produkta vai tā rezerves daļu ražošanas rasējumus.

PIEŅEMŠANAS TESTI

6. Līgumā noteiktie pieņemšanas testi tiek veikti ražošanas vietā normālā darba laikā, ja vien puses nav vienojušās citādi.
- Ja Līgumā nav precizētas tehniskās prasības, testi tiek veikti saskaņā ar ražotājvalstī pieņemto praksi attiecīgajā nozarē vai industrijā.
7. Piegādātājam ir Rakstveidā savlaicīgi jāinformē Pircējs par pieņemšanas testu norisi, lai dotu Pircējam iespēju būt pārstāvētam testos. Ja Pircējs nav pārstāvēts testos, ziņojumam par testu ir jābūt nosūtītam Pircējam un pieņemtam kā atbilstošam.
8. Ja pieņemšanas tests parāda, ka Produkts neatbilst Līgumam, Piegādātājam bez vilcināšanās ir jānovērš visi trūkumi, lai nodrošinātu Produkta atbilstību Līgumam. Pēc tam, kad Piegādātājs ir novērsis trūkumus, pēc Pircēja pieprasījuma ir jāveic jauns tests, izņemot gadījumu, kad trūkums ir bijis nenozīmīgs.
9. Piegādātājam jāsedz visas izmaksas, kas saistītas ar pieņemšanas testu norisi ražošanas vietā. Pircējam ir jāsedz visas ceļa un dzīvošanas izmaksas, kas saistītas ar tā pārstāvēšanu šādos testos.

PIEGĀDE. RISKA PĀRIEŠANA

10. Jebkuram tirdzniecības terminam, par ko puses vienojušās, ir jābūt interpretētam saskaņā ar Līguma sastādīšanas brīdī spēkā esošajiem INCOTERMS® noteikumiem.
- Ja puses nav vienojušās par konkrētu tirdzniecības terminu, piegāde tiek regulēta saskaņā ar Franko pārvadātājs (Free Carrier - FCA) tirdzniecības terminu pēc Piegādātāja izvēlētas vietas.
- Gadījumā, ja piegāde notiek saskaņā ar Franko pārvadātājs tirdzniecības terminu un ja pēc Pircēja pieprasījuma Piegādātājs veic Produkta nosūtīšanu uz tā galamērķi, risks pāriet ne vēlāk kā tad, ka Produkts tiek nodots pirmajam pārvadātājam.
- Daļēja piegāde nav atļauta, ja vien puses nav vienojušās citādi.

PIEGĀDES TERMIŅŠ. AIZKAVĒŠANĀS

11. Ja puses nav vienojušās par konkrētu piegādes dienu, bet gan par laika periodu, kurā ir jāveic piegāde, šāds laika periods sākas ar dienu, kad Līgums ir stājies spēkā un visi Pircēja īstenojamie priekšnoteikumi, kā oficiālās formalitātes, maksājumi pie Līguma noslēgšanas un garantijas, ir izpildīti.
12. Ja Piegādātās paredz, ka nespēs veikt Produkta piegādi piegādes laikā, tam ir nekavējoties Rakstveidā par to jāpaziņo Pircējam, norādot aizkavēšanās iemeslu un, ja iespējams, laiku, kad piegāde ir sagaidāma.

Ja Piegādātājs neveic šādu paziņojumu, Pircējam ir tiesības uz kompensāciju par visiem papildus izdevumiem, kas tam ir radušies un no kuriem tas būtu izvairījies, ja būtu saņēmis šādu paziņojumu.

13. Ja piegāde ir aizkavēta 41.punktā norādīto apstākļu dēļ Pircēja darbības vai bezdarbības rezultātā, t.sk., pienākumu izpildes apturēšanas rezultātā saskaņā ar 21. un 44.punktiem, vai jebkuru citu uz Pircēju attiecināmu apstākļu dēļ, Piegādātājs ir tiesīgs pagarināt piegādes periodu par tādu, kas nepieciešams, ņemot vērā visus situācijas apstākļus. Šo noteikumu piemēro neatkarīgi no tā, vai aizkavēšanās iemesls notiek pirms vai pēc norunātā piegādes laika.

14. Gadījumā, ja Produkts nav piegādāts piegādes laikā, Pircējs ir tiesīgs saņemt līgumsodu no dienas, kad piegādei vajadzēja notikt.

Līgumsods ir maksājams 0,5% apmērā no pirkuma cenas par katru kavēto nedēļu, taču ne vairāk kā 7,5% apmērā no pirkuma cenas.

Gadījumā, ja tikai daļa no Produkta nav piegādāta piegādes laikā, līgumsods tiek aprēķināts no tādas Produkta daļas pirkuma cenas, kas aizkavēšanās dēļ nevar tikt izmantota kā paredzēts.

Līgumsods ir jāiemaksā pēc Pircēja Rakstveida pieprasījuma, bet ne ātrāk kā tiek veikta piegāde vai Līgums ir izbeigts saskaņā ar 15.punktu.

Pircējs zaudē tiesības uz līgumsodu, ja tas nav Rakstveidā iesniedzis pieprasījumu par šāda līgumsoda samaksu sešu mēnešu laikā no brīža, kad piegādei vajadzēja tikt veiktai.

15. Ja piegādes aizkavēšanās it tāda, ka Pircējs ir tiesīgs saņemt lielāko iespējamo līgumsoda apmēru saskaņā ar 14.punktu, un ja Produkts joprojām nav piegādāts, Pircējs ir tiesīgs Rakstveidā pieprasīt piegādi galīgajā saprātīgajā periodā, kas nevar būt īsāks par vienu nedēļu.

Ja Piegādātājs neveic piegādi šajā galīgajā periodā un tas nav uz Pircēju attiecināmu iemeslu dēļ, Pircējs var Rakstveidā paziņot Piegādātājam par Līguma izbeigšanu attiecībā uz tādu Produkta daļu, kas nevar tikt izmantota paredzētajam mērķim Piegādātāja piegādes neveikšanas dēļ.

Ja Pircējs izbeidz Līgumu, tas ir tiesīgs saņemt kompensāciju par zaudējumiem, kas tam ir radušies Piegādātāja aizkavēšanās dēļ, t.sk., visiem turpmākajiem un netiešajiem zaudējumiem. Kopējais kompensācijas apmērs, t.sk., līgumsods, kas maksājams saskaņā ar 14.punktu, nevar būt lielāks kā 15% apmērā no tādas pirkuma cenas daļas, kas attiecināma uz Produkta daļu saistībā ar kuru Līgums ir izbeigts.

Pircējs ir tiesīgs izbeigt Līgumu, Rakstveidā par to paziņojot Piegādātājam, arī gadījumā, ja no situācijas apstākļiem ir skaidrs, ka radīsies tāda aizkavēšanās, kas saskaņā ar 14.punktu padarīs Pircēju tiesīgu saņemt lielāko iespējamo līgumsoda apmēru. Ja Līgums tiek izbeigts šī iemesla dēļ, Pircējs ir tiesīgs saņemt lielāko iespējamo līgumsoda apmēru un kompensāciju saskaņā ar 15.punkta trešo paragrāfu.

16. Līgumsods saskaņā ar 14.punktu un Līguma izbeigšana saskaņā ar 15.punktu ir vienīgie līdzekļi, kas pieejami Pircējam gadījumā, ja piegāde tiek aizkavēta Piegādātāja vainas dēļ, izņemot, ja Piegādātājs ir vainīgs rupjā neuzmanībā.

17. Ja Pircējs paredz, ka tas nebūs spējīgs pieņemt Produkta piegādi piegādes laikā, tam ir nekavējoties Rakstveidā par to jāpaziņo Piegādātājam, norādot aizkavēšanās iemeslu un, ja iespējams, laiku, kad tas varēs pieņemt piegādi.

Ja Pircējs nepieņem piegādi piegādes laikā, tas tāpat veic jebkuru pirkuma cenas daļas samaksu, kas maksājama piegādes laikā, it kā piegāde būtu notikusi piegādes laikā. Piegādātājs nodrošina Produkta glabāšanu, taču risku un izmaksas par to uzņemas Pircējs. Ja Pircējs to pieprasa, Piegādātājam ir jāapdrošina Produkts uz Pircēja rēķina.

18. Piegādātājs var, Rakstveidā paziņojot par to Pircējam, pieprasīt Pircēju pieņemt piegādi galīgajā saprātīgajā periodā, izņemot, ja Pircēja piegādes nepieņemšana ir attiecināma uz 41.punktā minētajiem apstākļiem.

Ja Pircējs nepieņem piegādi šādā periodā un tas nav piegādātāja vainas dēļ, Piegādātājs var, Rakstveidā paziņojot par to Pircējam, izbeigt Līgumu pilnībā vai kādā tā daļā. Piegādātājs šajā gadījumā ir tiesīgs saņemt kompensāciju par zaudējumiem, kas tam radušies Pircēja vainas dēļ, t.sk., visiem turpmākajiem un netiešajiem zaudējumiem. Kompensācija nevar būt lielāka par tādu pirkuma cenas daļu, kas attiecināma uz Produkta daļu saistībā ar kuru Līgums ir izbeigts.

SAMAKSA

19. Samaksai ir jābūt veiktai 30 dienu laikā no rēķina izrakstīšanas datuma.

Viena trešdaļa pirkuma cenas ir maksāja pie Līguma sastādīšanas, viena trešdaļa, kad Piegādātājs informē Pircēju, ka Produkts vai tā būtiska daļa ir gatavi piegādei, ja vien puses nav vienojušās citādi. Atlikusi pirkuma cena ir maksājama, kad viss Produkts ir piegādāts.

20. Lai kāds būtu maksājuma veids, samaksa nav uzskatāma par veiktu līdz brīdim, kad Piegādātāja konts tiek neatgriezeniski kreditēts noteiktajā apmērā.

21. Ja Pircējs neveic samaksu noteiktajā dienā, Piegādātājs ir tiesīgs saņemt procentus no dienas, kad samaksai vajadzēja būt veiktai, un kompensāciju par piedziņas izmaksām. Procentu apmērs maksājams tādā apmērā kā puses ir vienojušās vai 8 procentu punktu virs Eiropas Centrālās bankas noteiktās procentu pamatlikmes apmērā. Piedziņas izmaksu kompensācijai ir jābūt 1% apmērā no apmēra, par kuru ir maksājami procenti.

Samaksas kavējuma gadījumā un gadījumā, ja Pircējs nav sniedzis norunāto garantiju līdz noteiktajai dienai, Piegādātājs var apturēt Līguma izpildi līdz brīdim, kad tas saņem samaksu vai, ja tas ir iespējams, līdz Pircējs sniedz norunāto garantiju, pirms tam Rakstveidā paziņojot par to Pircējam.

Ja Pircējs nav veicis samaksu trīs mēnešu laikā, Piegādātājs ir tiesīgs pārtraukt Līgumu, par to Rakstveidā paziņojot Pircējam. Papildus procentiem un kompensācijai par piedziņas izmaksām saskaņā ar šo punktu, Piegādātājs ir tiesīgs pieprasīt kompensāciju par tam radītajiem zaudējumiem. Šāda kompensācija nevar pārsniegt norunāto pirkuma cenu.

ĪPAŠUMTIESĪBU SAGLABĀŠANA

22. Produkts ir Piegādātāja īpašums līdz mirklim, kad par to ir veikta pilna samaksa, tādā apmērā, kādā šāda īpašumtiesību saglabāšana ir likumīga saskaņā ar attiecīgo likumdošanu.

Pēc Pasūtītāja pieprasījuma Pircējam ir jāpalīdz tam veikt visus nepieciešamos pasākumus, lai aizsargātu Piegādātāja īpašumtiesības uz Produktu.

Īpašumtiesību saglabāšana neietekmē riska pāreju saskaņā ar 10.punktu.

ATBILDĪBA PAR TRŪKUMIEM

23. Saskaņā ar 24.-39.punktiem, Piegādātājam ir jānovērš visi trūkumi vai nepilnības (turpmāk – trūkumi), kas radušies nepareiza dizaina, materiāla vai darba izpildes rezultātā.

24. Piegādātājs nav atbildīgs par trūkumiem, kas radušies Pircēja sniegto materiālu, norādītā vai noteiktā dizaina izmantošanas dēļ.

25. Piegādātājs ir atbildīgs tikai par trūkumiem, kas radušies Līgumā noteiktās Produkta darbības noteikumu ievērošanas un pienācīgas Produkta izmantošanas rezultātā.

26. Piegādātājs nav atbildīgs par trūkumiem, kas radušies pēc tam, kad risks ir pārgājies pie Pircēja, piemēram, trūkumiem Pircējam nepareizi uzturot, uzstādot vai remontējot Produktu, vai veicot tajā izmaiņas bez Piegādātāja Rakstveida piekrišanas. Piegādātājs nav atbildīgs par normālu nolietojumu, plīsumu vai stāvokļa pasliktināšanos.

27. Piegādātāja atbildība iestājas tikai par trūkumiem, kas radušies viena gada periodā no piegādes. Ja Produkts tiek lietots vairāk kā norunāts, šis periods tiek proporcionāli samazināts.

28. Ja trūkums Produkta daļā ir novērsts, Piegādātājs ir atbildīgs par trūkumiem labotajā vai aizvietotajā daļā saskaņā ar tādiem pašiem noteikumiem, kas piemērojami oriģinālajam Produktam, viena gada periodā. Attiecībā uz pārējām Produkta daļām 27.punktā minētais periods var tikt pagarināts tikai par tādu periodu un tādā apmērā, kas vienāds ar periodu, kurā Produktu nebija iespējams izmantot trūkumu dēļ.

29. Pircējam ir nekavējoties Rakstveidā jāpaziņo Piegādātājam par jebkādu trūkumu, kas rodas. Šāds paziņojums nekādā gadījumā nedrīkst būt veikts vēlāk kā divu nedēļu laikā pēc 27.punktā minētā perioda beigām vai 28.punktā minētā pagarinājuma(u) beigām, ja tas ir piemērojams.

Paziņojumam ir jāsaturs trūkumu apraksts.

Ja Pircējs Rakstveidā nepaziņo Piegādātājam par trūkumu šī punkta pirmajā paragrāfā noteiktajā periodā, tas zaudē tiesības pieprasīt trūkuma novēršanu.

Ja trūkums var radīt bojājumu, Pircējam ir nekavējoties Rakstveidā par to jāpaziņo Piegādātājam. Pircējs uzņemas risku par Produkta bojājumu, kas radies tam šādi neinformējot Piegādātāju. Pircējam ir jāveic saprātīgi pasākumi, lai samazinātu bojājumu, un šajā sakarā tam ir jāpilda Piegādātāja norādījumi.

30. Saņemot paziņojumu saskaņā ar 29.punktu, Piegādātājam ir uz sava rēķina jānovērš trūkums bez nepamatotas kavēšanās saskaņā ar 23.-39.punktiem. Novēršanas darbu laikam ir jābūt izvēlētam tā, lai bez nepieciešamības neiejauktos Pircēja aktivitātēs.

Remonts tiek veikts vietā, kur Produkts atrodas, ja vien Piegādātājs neuzskata, ka piemērotāk būtu nosūtīt Produktu tam vai tā noteiktajai vietai remonta veikšanai.

Ja trūkums var tikt novērsts, aizvietojojam vai salabojot bojāto daļu, un ja daļas demontāža un atkārtota instalācija neprasa speciālas zināšanas, Piegādātājs var pieprasīt bojātās daļas nosūtīšanu tam vai tā noteiktajai vietai. Šajā gadījumā Piegādātājs ir izpildījis savus pienākumus saistībā ar trūkumu tad, kad tas piegādā pienācīgi salabotu daļu Pircējam aizvietošanai.

31. Pircējam uz sava rēķina ir jānodrošina piekļuve Produktam un jāorganizē jebkāda iejaukšanās apriņķumā, kas nav Produkts, tādā apmērā, kāds ir nepieciešams trūkuma novēršanai.

32. Risku un izmaksas par nepieciešamo transportu Produkta vai tā daļu nogādāšanai pie Piegādātāja un atpakaļ sakarā ar trūkumu, par kuru ir atbildīgs Piegādātājs, novēršanu uzņemas Piegādātājs, ja vien puses nav vienojušās citādi. Pircējam ir jāpilda Piegādātāja norādījumi sakarā ar šādu transportu.

33. Pircējs uzņemas visas papildus izmaksas, kas Piegādātājam radušās novēršot trūkumu, kas radies Produktam atrodoties vietā, kas nav galamērķis, kas, sastādot Līgumu, norādīts Piegādātāja piegādes veikšanai Pircējam vai, ja šāds galamērķis nav norādīts, piegādes vietā, ja vien puses nav vienojušās citādi.

34. Bojātās daļas, kas ir tikušas aizvietotas, būs Piegādātājam pieejamas un ir tā īpašums.

35. Ja Pircējs ir izdarījis paziņojumu, kas minēts 29.punktā un nav atrasts trūkums, par kuru ir atbildīgs Piegādātājs, Piegādātājs ir tiesīgs saņemt kompensāciju par izmaksām, kas tam ir radušās paziņojuma rezultātā.

36. Ja Piegādātājs nepilda savus 30.punktā noteiktos pienākumus, Pircējs var, par to Rakstveidā paziņojot Piegādātājam, noteikt galīgo saprātīgo periodu Piegādātāja pienākumu izpildei, kas nevar būt īsāks par vienu nedēļu.

Ja Piegādātājs neizpilda savus pienākumus šajā galīgajā periodā, Pircējs var pats veikt nepieciešamo remontu vai nolīgt tam trešo personu. Šajā gadījumā risku un izmaksas uzņemas Piegādātājs.

Gadījumā, ja Pircējs vai trešā persona ir veikuši veiksmīgu remontu, Piegādātāja saprātīgo izmaksu, kas radušās Pircējam, atlīdzināšana Pircējam tiek uzskatīta par pilnīgu Piegādātāja sakarā ar šo trūkumu radušos saistību nokārtošanu.

37. Ja Produkts ir veiksmīgi salabots kā norādīts 36.punktā,
a) Pircējam ir tiesības uz pirkuma cenas samazinājumu proporcionāli Produkta vērtības samazinājumam, ar nosacījumu, ka šāds samazinājums ne pie kādiem apstākļiem nevar pārsniegt 15% no pirkuma cenas, vai

b) ja trūkums ir tik nozīmīgs, ka ievērojami samazina Pircēja ieguvumu no Līguma, kas saistīts ar Produktu vai nozīmīgu tā daļu, Pircējs var izbeigt Līgumu ar Rakstveida paziņojumu attiecībā uz tādām Produkta daļām, kas trūkuma rezultātā nevar tikt izmantotas paredzētajam mērķim. Šajā gadījumā Pircējs ir tiesīgs saņemt kompensāciju par tam radītajiem zaudējumiem, izmaksām un bojājumiem līdz 15% apmērā no tādas pirkuma cenas daļas, kas attiecināma uz Produkta daļu saistībā ar kuru Līgums ir izbeigts.

38. Neskatoties uz punktu 23.-37. noteikumiem, Piegādātājs nav atbildīgs par jebkuras Produkta daļas trūkumiem ilgāk par viena gada periodu no atbildības perioda izbeigšanās, kas noteikts 27.punktā, vai no jebkura cita atbildības perioda izbeigšanās, par ko puses ir vienojušās.

39. Piegādātājs nav atbildīgs par trūkumiem, izņemot 23.-38.punktos noteiktos gadījumus. Tas attiecas uz jebkādiem zaudējumiem, kurus trūkums var izraisīt, t.sk., ražošanas, peļņas vai citiem netiešiem zaudējumiem. Piegādātāja atbildības ierobežojums nav piemērojams, ja tas ir vainojams rupjā neuzmanībā.

ATBILDĪBAS SADALĪŠANA PAR BOJĀJUMIEM, KO RADĪJIS PRODUKTS

40. Piegādātājs nav atbildīgs par īpašuma bojājumu, ko radījis Produkts pēc tam, kad tas ir piegādāts, un kamēr tas ir Pircēja lietojumā. Piegādātājs nav atbildīgs arī par bojājumiem, kas nodarīti Pircēja saražotajiem produktiem vai produktiem, kuru daļu veido Pircēja produkti.

Ja Piegādātājam rodas atbildība pret trešo personu par tādiem īpašuma bojājumiem, kas aprakstīti iepriekšējā paragrāfā, Pircējam tie ir jāatlīdzina Piegādātājam, jāaizstāv tas un jā rūpējas par to, lai tam netiku nodarīti zaudējumi.

Ja prasību par bojājumiem, kas aprakstīti šajā pantā, ir cēlusi trešā persona pret kādu no pusēm, šai pusei nekavējoties Rakstveidā ir jāinformē par to otra puse.

Piegādātājam un Pircējam ir savstarpējs pienākums pieļaut to izsaukšanu uz tiesu vai šķīrējtiesu, lai izskatītu prasības par bojājumiem, ko šķietami radījis Produkts un kas celtas pret kādu no pusēm. Atbildība starp pusēm tomēr tiek sadalīta saskaņā ar 46.punktu.

Piegādātāja atbildības ierobežojums, kas noteikts šī punkta pirmajā paragrāfā, nav piemērojams, ja tas ir vainojams rupjā neuzmanībā.

FORCE MAJEURE

41. Jebkura puse ir tiesīga apturēt savu pienākumu, kas noteikti Līgumā, izpildi tādā mērā, kādā tā ir kavēta vai padarīta nesaprotāma

apgrūtināša *Force Majeure* apstākļu dēļ, tas ir, industriālo strīdu un jebkādu citu apstākļu dēļ, kas ir ārpus pušu kontroles, kā ugunsgrēks, karš, plaša militārā mobilizācija, sacelšanās, konfiskācija, embargo, elektrības lietošanas ierobežojumi, valūtas un eksporta ierobežojumi, epidēmijas, dabas katastrofas, ekstrēmas dabas parādības, teroristu uzbrukumus, trūkumus vai aizkavēšanās apakšuzņēmēju piegādēs.

Šajā punktā minētie apstākļi, neatkarīgi no tā, vai tie parādās pirms vai pēc šī Līguma sastādīšanas, dod tiesības apturēt pienākumu izpildi tikai tad, ja tā ietekme uz Līguma izpildi nevarēja tikt paredzēta Līguma sastādīšanas laikā.

42. Pusei, kas apgalvo, ka to ir skāruši *Force Majeure* apstākļi, ir nekavējoties Rakstveidā jāpaziņo par šāda apstākļa ieviešanu un pienākumu izpildes pārtraukšanu otrai pusei. Gadījumā, ja puse neizdara šādu paziņojumu, otrai pusei ir tiesības uz kompensāciju par visiem papildus izdevumiem, kas tai ir radušies un no kuriem tā būtu izvairījusies, ja būtu saņēmusi šādu paziņojumu.

Ja *Force Majeure* apstākļi neļauj Pircējam pildīt tā pienākumus, tam ir jāatlīdzina Piegādātājam izdevumi, kas ir radušies nodrošinot un aizsargājot Produktu.

43. Neatkarīgi no tā, kas secināms no šiem vispārīgajiem noteikumiem, jebkura puse ir tiesīga izbeigt Līgumu, Rakstveidā par to paziņojot otrai pusei, ja Līguma izpilde saskaņā ar 41.punktu ir apturēta uz periodu, kas pārsniedz sešus mēnešus.

SAGAI DĀMA NEIZPILDE

44. Neskatoties uz citiem šo Vispārīgo Noteikumu nosacījumiem, kas attiecas uz Līguma izpildes apturēšanu, jebkura puse ir tiesīga apturēt savu pienākumu, kas noteikti Līgumā, izpildi, ja ir skaidrs, ka otra puse neizpildīs savus pienākumus. Pusei, kas aptur pienākumu izpildi, ir nekavējoties par to Rakstveidā jāpaziņo otrai pusei.

RADUŠIES ZAUDĒJUMI

45. Izņemot gadījumos, kas norādīti šajos Vispārīgajos Noteikumos, neviena no pusēm nav atbildīga par otrai pusei nodarītajiem ražošanas, peļņas, izmantošanas, noslēgto Līgumu vai citiem izrietošiem vai netiešiem zaudējumiem.

STRĪDI UN PIEMĒROJAMĀS LIKUMS

46. Visi strīdi, kas ir saistīti ar šo Līgumu vai izriet no tā, ir galīgi izskatāmi saskaņā ar Starptautiskās tirdzniecības palātas šķīrējtiesas noteikumiem viena vai vairāku šķīrējtiesnešu sastāvā, kas nozīmēti saskaņā ar minētajiem noteikumiem.

47. Līgumu regulē Piegādātāja valsts likums.

Šī ir Orgalime publikācija. Orgalime pārstāv mehānisko, elektronisko, elektronisko un metālapstrādes rūpniecību Eiropā.

Visas tiesības aizsargātas ©

Atbildīgais redaktors: Adrian Harris, Ģenerāldirektors

ORGALIME – The European Engineering Industries Association

Diamant Building, Boulevard A Reyers 80, B-1030 Brisele

Tel: +32 2 706 82 35 – Fakss: +32 2 706 82 50 – secretariat@orgalime.org – www.orgalime.org